

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G10098

MANUALE D'USO

USER MANUAL

IT

EN

PT

ES

DE

FR

Technical model: AN-110



Crepiera - Crepe maker - Hacedor de crepes
Máquina de crepes - Crêpière
Crêpes-Pfanne Elektrische

PROFI-CREPE

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G10098.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Come realizzare le crepes.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 29

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety information.....	p. 7
General instructions.....	p. 9
G10098.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Hints for use.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 29

PORTUGUESE..... p. 11

ESPAÑOL..... p. 15

DEUTCH..... p. 19

FRANCAIS..... p. 24

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Per non scottarsi, dopo aver acceso il prodotto, non toccare la piastra e toccare soltanto la manopola poiché le altre parti possono diventare molto calde.

Al primo utilizzo potrebbe emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Maneggiare con attenzione gli alimenti appena cotti.

ATTENZIONE: dopo lo spegnimento del prodotto la piastra rimane calda per vari minuti. Non toccare la piastra fino al completo raffreddamento.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Finito l'utilizzo, staccare la spina ed attendere il raffreddamento completo di ogni parte prima di riporre il prodotto o di procedere alle operazioni di pulizia.

Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto.

Per la pulizia utilizzare solamente spugne morbide.
Non posizionare il prodotto vicino ai fornelli, non custodire l'apparecchio dentro al forno elettrico.

G10098

- 1 Spia di funzionamento
- 2 Manopola Termostato
- 3 Spia di raggiunta temperatura
- 4 Corpo
- 5 Piastra di cottura
- 6 Base con avvolgicavo
- 7 Stendi-crepe
- 8 Paletta



FUNZIONAMENTO

Questo apparecchio, vi aiuterà a realizzare diversi tipi di crepes e frittelle in modo semplice.

- Rimuovere ogni materiale di imballaggio ed eventuali adesivi attaccati al prodotto.
- Pulire la piastra di cottura (5) con una spugna morbida leggermente umida e asciugare con un tovagliolo.
- Scegliere un luogo adatto per utilizzare l'apparecchio, lasciando sufficiente spazio intorno al prodotto per evitare che il calore danneggi le pareti o altri oggetti vicini.
- Collegare la spina ad una presa elettrica compatibile.
- Accendere l'apparecchio ruotando la manopola (2) su MAX: le spie (1 e 3) si illumineranno e la piastra comincerà a scaldarsi. Quando la spia verde (3) si spegne

la piastra è pronta per la cottura.

ATTENZIONE: Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio portando la manopola (2) su "0" ed attendere che la piastra (5) si raffreddi prima di riporre il prodotto.

La crepiera può essere riposta in verticale per occupare meno spazio in cucina.

Posizione verticale

COME REALIZZARE LE CREPES

- Mescolare la farina e l'uovo, aggiungere l'acqua lentamente, battere il composto con la frusta, assicurandosi che la consistenza della pastella sia simile ad una crema densa.
- Pre-riscaldare la crepiera.
- Versare il composto sulla piastra e stenderlo con l'accessorio in legno (7). Attendere circa 30 secondi e girare la crêpe con la paletta (8).
- Dopo altri 20-30 secondi rimuovere la crepe con la paletta. Guarnire a piacere.

Nota: si può adottare un diverso tempo di cottura in base agli ingredienti utilizzati o alle preferenze personali.

RICETTA CREPES

Ingredienti: 250g di farina, 3 uova, ½ Lt di latte, 1 pizzico di sale, 60g di zucchero, 40g di burro fuso. Mettere gli ingredienti in un contenitore e mescolare per 30 secondi; portarla al centro del contenitore e continuare a mescolare l'impasto per circa 30-60 secondi finchè non diventa liscio.

PULIZIA

⚠ Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Non immergere il prodotto in acqua, né lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto. In ogni caso evitare che acqua o altri liquidi scorrano sulle superfici di cottura. Non utilizzare spugne abrasive o in metallo per la pulizia. Effettuare la pulizia della piastra di cottura (5) e del corpo con una spugna leggermente umida ed asciugare bene. Per pulire la ciotola, usare detersivi per piatti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50/60Hz - Potenza: 1200W
- Diametro piastra: 30cm

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be

used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

To avoid risk of burns, when the unit is working, only touch the knob and the handle since other parts may become very hot.

- When you first use the unit, the grill plate may emit some smoke. Do not worry because after few uses the smoke will disappear.
- Handle with care freshly-cooked food.

CAUTION: after turning off the product, plate remains hot for several minutes and should never be touched. Once finished using the appliance, unplug it and wait for the complete cooling before storing or cleaning it.

- Never leave the appliance unattended while it is running.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. Do not leave it under the stream of tap water. In any case avoid water or other liquids sliding on the cooking surfaces. Only use a soft sponge to clean the plate.
- Don't place product close to gas or electric burner, do not store the device inside electric/microwave oven.

DESCRIPTION G10098

1 Functioning light	2 Thermostat knob	3 Temperature light
4 Housing	5 Cooking plate	6 Base with cord storage
7 Wooden tool	8 Shovel	

OPERATING THE UNIT

This unit helps you to make different types of crepes and pancakes in a simple and fast way.

- Remove any packing material and any stickers attached to the product.
- Clean the cooking plate (5) with a soft, slightly damp sponge and dry with a napkin.
- Choose a suitable place to use the equipment, leaving enough space around the product to prevent heat damage the walls or other nearby objects.
- Connect the electric plug to a suitable power outlet.
- Switch on the appliance by turning the knob (2) to MAX: the indicators (1 and 3) will light and the plate will begin to heat up. When the green light (3) turns off, the plate is ready for cooking.

CAUTION: After use, turn off the appliance by turning the knob (2) to “0” and wait for the plate (5) to completely cool before storing the unit.

The crepe maker can be stocked in vertical position to save space in the kitchen.



Vertical stockage

HINTS FOR USE

Mix the flour and the egg, add water slowly, beat the mixture with a whisk, making sure that the consistency of the batter is creamy.

Pre-heat the crepe maker. Pour the mixture on the plate and spread it with the wooden tool (7). Wait about 30 seconds and turn it with the shovel (8).

After other 20-30 seconds remove it with the shovel (8). Garnish as desired.

Note: cooking time may differ according to the ingredients.

RECIPE - Egg crêpes

Ingredients: 250g of flour, 3 eggs, ½ Lt of milk, 1/4 teaspoon of salt, 60g of sugar, 40g of melted butter. Place the ingredients in a container and mix for 30 seconds; place the batter at the center of the container and continue to stir the mixture for about 30-60 seconds until it becomes smooth.

CLEANING

Unplug the unit from the electrical outlet and let the appliance cool down completely before starting cleaning operations.

Do not immerse the unit in water or leave it under the jet of tap water. In any case, prevent water or other liquids to flow on the surface. Do not use abrasive or metal sponges for cleaning. Clean the cooking plate (5) and body by using a slightly damp sponge and dry them thoroughly. To clean the bowl, use dishwashing detergents.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50/60Hz - Power: 1200W
- Plate diameter: 30cm

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de

evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança do equipamento e invalidar os termos da garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito,

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo. Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

INSTRUÇÕES GERAIS

Para evitar o risco de queimadura, quando o aparelho estiver a funcionar toque apenas no manípulo e na pega, uma vez que as outras partes poderão ficar muito quentes.

Quando usar o aparelho pela primeira vez, a placa grelhadora poderá emitir algum fumo. Não se preocupe porque, após algumas utilizações, o fumo desaparecerá.

Manuseie com cuidado os alimentos acabados de cozinhar.

ATENÇÃO: depois de desligar o aparelho, a placa continua quente durante vários minutos e não deve ser tocada durante algum tempo.

Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar.

Uma vez terminada a utilização do aparelho, desligue a ficha da tomada eléctrica e espere pelo completo arrefecimento de todas as suas partes, antes de o limpar e arrumar.

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, nem o exponha ao jacto de água da torneira. Em qualquer caso, evite que água ou outros líquidos escurram pelas superfícies de grelha.

Use apenas uma esponja macia para limpar a placa.

Não coloque o aparelho próximo do fogão, a gás ou eléctrico, e não o arrume dentro do forno eléctrico ou do microondas

DESCRIÇÃO DO G10098

1 Luz de operação

4 Corpo

7 Acessório de madeira

2 Botão de temperatura

5 Prato de cozinha

8 Pã

3 Luz de temperatura atingida

6 Base com carretel de cabo

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Este aparelho vai permitir-lhe fazer diferentes tipos de crepes e panquecas de uma maneira simples e rápida.

Remova todos os materiais de embalagem e quaisquer autocolantes que venham colados ao aparelho.

Limpe a placa eléctrica (5) com uma esponja macia e ligeiramente húmida, e enxugue com um pano.

Escolha um local adequado para utilizar o aparelho, deixando espaço suficiente à sua volta para evitar que o calor danifique as paredes ou objectos que estejam próximos.

Ligue a ficha a uma tomada eléctrica. Ligue o aparelho, girando o botão (2) para o máximo: as luzes (1 e 3) acenderão e a placa começará a aquecer. Quando a luz verde (3) apaga, a placa está pronta para cozinhar.

ATENÇÃO: Terminada a utilização, desligue aparelho girando o botão (2) para “0” e espere que a placa (5) arrefeça antes de arrumar o aparelh

O fabricante de crepes pode ser abastecido em posição vertical para economizar espaço na cozinha.



Posição vertical

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

- Misture a farinha e os ovos, junte água pouco a pouco, bata a mistura com um batedor, até ter a certeza de que a consistência da mistura está cremosa.

- Ligue e pré-aqueça o aparelho.
- Deite a mistura no prato e espalhe-a com o acessório de madeira (7). Espere cerca de 30 segundos e vire a panqueca com a pá (8).
- Após 20-30 segundos, remova o crepe com a pá. Adicione acompanhamento a seu gosto.

Nota: o tempo de preparação poderá variar de acordo com os ingredientes.

RECEITA - Crepes

Ingredientes: 250g de farinha, 3 ovos, ½ Lt de leite, 1/4 de colher de chá com sal, 60g de açúcar, 40g de manteiga derretida. Coloque os ingredientes na caçarola e mexa durante 30 segundos; Coloque as hastas da bateadeira no centro da caçarola e continue a fazer subir o preparado durante cerca de 30-60 segundos até que fique cremoso.

LIMPEZA



Desligue o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de iniciar as operações de limpeza.

Não mergulhe o aparelho em água nem o exponha ao jacto de água da torneira. Em qualquer caso, evite que água ou outros líquidos escorram pela sua superfície. Para o limpar não utilize esponjas abrasivas ou de metal. Limpe a placa eléctrica (5) e o corpo utilizando uma esponja ligeiramente húmida e limpando-os cuidadosamente. Para lavar a caçarola, use detergentes para a loiça.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 220-240V~50/60 Hz - Potência: 1200W
- Diâmetro da placa: 30 cm

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean

compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida

Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercarse al cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales

o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Si el cable de alimentación está dañado, o en caso de una falla y/o mal funcionamiento, no manipule el aparato. Cualquier reparación debe ser realizada por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una calificación similar, a fin de evitar cualquier riesgo. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad del dispositivo e invalidar los términos de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

Para no quemarse, tras encender el producto, no tocar la placa y tocar solamente el mango, ya que las demás partes pueden calentarse mucho.

Al primer uso el aparato podría emitir humo. No hay que preocuparse ya que tras unos pocos usos el humo desaparecerá.

ATENCIÓN: tras el apagado del producto la placa permanece caliente durante algunos minutos. No tocar la placa hasta su total enfriamiento. Manejar con atención los alimentos recién cocidos.

No dejar nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

Al finalizar el uso, sacar la clavija y esperar a que se enfríen por completo todas las partes del producto antes de colocarlo o de limpiarlo.

No sumergir el producto en agua o en líquidos. No dejarlo bajo el chorro de agua del grifo.

Para la limpieza utilizar solamente estropajos suaves.

No colocar el producto cerca de hornillos eléctricos o de gas, no guardar el aparato dentro del horno eléctrico

NOMENCLATURA G10098

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1 Luz de funcionamiento | 2 Perilla del termostato |
| 3 Luz de temperatura | 4 Carcasa |
| 5 Placa de cocción | 6 Base con almacenamiento de cable |
| 7 Herramienta de madera | 8 Pala |



Posición vertical

FUNCIONAMIENTO

Este aparato le ayudará a elaborar crepes y buñuelos de manera sencilla.

Retirar todo el material de embalaje y los posibles adhesivos pegados al producto.

Limpiar la placa de cocción (5) con un estropajo suave ligeramente húmedo y secar con una servilleta.

Elegir un lugar adecuado para utilizar el aparato, dejando el suficiente espacio alrededor del producto para evitar que el calor dañe las paredes u otros objetos cercanos. Conectar la clavija a una toma de corriente compatible.

Encender el aparato girando la perilla (2) a MAX. Los indicadores (1 y 3) se encenderán y la placa comenzará a calentarse. Cuando la luz verde (3) se apaga, la placa está lista para cocinar.



ATENCIÓN: Después del uso, apagar el aparato girando la perilla (2) a “0” y esperar que la placa (5) se enfríe antes de colocar el producto.

El fabricante de crepes se puede almacenar en posición vertical para ahorrar espacio en la cocina.

CÓMO PREPARAR LAS CREPES


- Mezclar la harina y el huevo, añadir agua lentamente, batir la mezcla con la varilla mezcladora, asegurándose de que la consistencia de la misma sea similar a una crema densa.
- Pré-aqueça a máquina de crepe. Despeje a mistura no prato e espalhe-a com a ferramenta de madeira (7). Espere cerca de 30 segundos e gire com a pá (8).
- Após outros 20 a 30 segundos, remova-o com a pá (8). Acompanhar al gusto.

Nota: se puede adoptar un tiempo distinto de cocción según los diversos ingredientes utilizados o las preferencias personales.

RECETA DE CREPES

Ingredientes: 250g de harina, 3 huevos, ½ litro de leche, 1 pizca de sal, 60g de azúcar, 40g de mantequilla fundida. Poner los ingredientes en un recipiente y mezclar durante 30 segundos; situarla en el centro del recipiente y continuar mezclando la masa unos 30-60 segundos hasta que resulte lisa.

LIMPIEZA

 **Sacar la clavija de la toma de corriente y dejar enfriar todas las partes antes de realizar cualquier operación de limpieza.**

No sumergir el producto en agua, ni dejarlo debajo del chorro de agua del grifo. En todos los casos evitar que agua u otros líquidos pasen por la superficie de cocción. No utilizar estropajos abrasivos o de metal para la limpieza. Efectuar la limpieza de la placa de cocción (5) y del cuerpo con un estropajo ligeramente húmedo y secar bien. Para limpiar la cazuela, usar detergente para platos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50/60Hz - Potencia: 1200W
- Diámetro de la placa: 30cm

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild

mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen

nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn ein Fehler vorliegt, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jede Reparatur muss vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der vorstehenden Bestimmungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantiebedingungen ungültig machen.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit **VORSICHT** verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf- und kalte Zonen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, wenn das Gerät arbeitet, berühren Sie nur den Knauf und den Griff, da andere Teile sehr heiß werden können.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann die Grillplatte etwas Rauch entwickeln. Machen Sie sich keine Sorgen, denn nach einigen Anwendungen wird der Rauch verschwinden.

Behandeln Sie frisch gekochte Lebensmittel mit Vorsicht. **ACHTUNG:** Nach dem Ausschalten des Produkts ist die Platte noch für einige Minuten heiß und sollte niemals berührt werden.

Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde; jede andere Verwendung kann gefährlich sein.

Lassen Sie die Anwendung während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.

Sobald Sie mit der Nutzung des Geräts fertig sind, ziehen Sie es aus der Steckdose und warten Sie, bis jedes Teil komplett abgekühlt ist, bevor Sie es lagern oder reinigen.

Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Lassen Sie es nicht unter fließendem Leitungswasser stehen. Vermeiden Sie in jedem Fall, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Kochflächen gelangen.

Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gas- oder Elektrobrennern auf, und lagern Sie das Gerät nicht innerhalb des Elektro-/Mikrowellenherdes auf.

BESCHREIBUNG G10098

1 Funktionsleuchte
4 Gehäuse
7 Holzwerkzeug

2 Thermostatknopf
5 Kochplatte
8 Schaufel

3 Temperaturanzeige
6 Sockel mit Kabelaufwicklung

BETRIEB DES GERÄTS

Diese Einheit hilft Ihnen, verschiedene Arten von Crepes und Pfannkuchen auf eine einfache und schnelle Weise zuzubereiten.

- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle an dem Produkt angebrachten Aufkleber.
- Reinigen Sie die Kochplatte (5) mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm und trocknen Sie sie mit einer Serviette.
- Wählen Sie einen geeigneten Platz, um das Gerät zu benutzen, so dass genügend Platz um das Produkt herum bleibt, um Hitzeschäden an den Wänden oder anderen nahe gelegenen Objekten zu verhindern.
- Schließen Sie den Stecker (4) an eine geeignete Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Knopf (2) auf MAX stellen: Die Anzeigen (1 und 3) leuchten auf und die Platte beginnt sich zu erwärmen. Wenn das grüne Licht (3) erlischt, ist die Platte zum Kochen bereit.



Vertikale Position

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Knopf (2) auf "0" drehen und warten Sie darauf, dass sich die Platte (5) vollständig abkühlt, bevor Sie sie wegstellen.

Die Kreppmaschine kann in vertikaler Position gelagert werden, um Platz in der Küche zu sparen.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Verrühren Sie das Mehl und das Ei, fügen Sie langsam Wasser hinzu, schlagen Sie die Mischung mit einem Schneebesen, um sicherzustellen, dass die Konsistenz des Teigs cremig ist.
- erwärmen Sie den Krepp-Maker. Die Mischung auf den Teller gießen und mit dem Holzwerkzeug (7) verteilen. Warten Sie ca. 30 Sekunden und drehen Sie ihn mit der Schaufel (8).
- Nach weiteren 20-30 Sekunden mit der Schaufel (8) entnehmen.. Garnieren Sie nach Belieben.

Hinweis: Kochzeit kann je nach Zutaten abweichen.

REZEPT

Eier-Crepes

Zutaten: 250 g Mehl, 3 Eier, ½ Lt Milch, 1/4 Teelöffel Salz, 60 g Zucker, 40 g geschmolzene Butter. Legen Sie die Zutaten in einen Behälter und mischen Sie sie für 30 Sekunden; legen Sie den Teig in die Mitte des Behälters und rühren Sie die Mischung für ca. 30-60 Sekunden weiter, bis sie glatt wird.

REINIGUNG

⚠ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigungsvorgang vollständig abkühlen.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie es nicht unter einem Leitungswasserstrahl. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten auf der Oberfläche fließen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Schleif- oder Metallschwämme. Reinigen Sie die Kochplatte (5) und den Körper mit einem leicht feuchten Schwamm und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Verwenden Sie Geschirrspülmittel, um die Schüssel zu reinigen.

TECHNISCHE MERKMALE

- Stromversorgung: AC 220-240V~50/60Hz - Leistung: 1200W
- Plattendurchmesser: 30cm

FRANCAIS: ADVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand

il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance.

Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complète sécurité. Les opérations de nettoyage et de manutention ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

ATTENTION: Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque elle-même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec **PRUDENCE**. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.

- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour éviter tout risque de brûlure, lorsque l'appareil fonctionne, ne touchez que le bouton et la poignée car d'autres pièces peuvent devenir très chaudes.

Lors de la première utilisation de l'appareil, la plaque du gril peut dégager de la fumée. Ne vous inquiétez pas car après quelques utilisations, la fumée disparaîtra.

Manipuler avec soin des aliments fraîchement cuisinés.

ATTENTION : après avoir éteint le produit, la plaque reste chaude pendant plusieurs minutes et ne doit jamais être touchée.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez-le et attendez le refroidissement complet de chaque pièce avant de le ranger ou de le nettoyer.

N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ne le laissez pas sous le jet d'eau du robinet. Dans tous les cas, évitez que de l'eau ou d'autres liquides ne glissent sur les surfaces de cuisson.

Utilisez uniquement une éponge douce pour nettoyer la plaque.

Ne placez pas le produit à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique, ne rangez pas l'appareil à l'intérieur du four électrique / micro-ondes.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil, faites attention aux éclaboussures d'huile chaude ou d'autres liquides.

DESCRIPTION G10098

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 Voyant de fonctionnement | 2 Bouton de thermostat |
| 3 Voyant de température | 4 Boîtier |
| 5 Plaque de cuisson | 6 Base avec range-cordon |
| 7 Outil en bois | 8 Pelle |

FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Cette unité vous aide à créer différents types de crêpes et de crêpes de manière simple et rapide.

- Enlevez tout matériel d'emballage et tous les autocollants attachés au produit.

- Nettoyez la plaque de cuisson (5) avec une éponge douce et légèrement humide et séchez avec une serviette.

- Choisissez un endroit approprié pour utiliser l'équipement, en laissant suffisamment d'espace autour du produit pour éviter que la chaleur n'endommage les murs ou d'autres objets à proximité.



Position verticale

- Branchez la prise électrique sur une prise secteur appropriée.
- Allumez l'appareil en tournant le bouton (2) sur MAX: les indicateurs (1 et 3) s'allumeront et la plaque commencera à chauffer. Lorsque le voyant vert (3) s'éteint, la plaque est prête pour la cuisson.



ATTENTION: Après utilisation, éteignez l'appareil en tournant le bouton (2) sur « 0 » et attendez que la plaque (5) refroidisse complètement avant de ranger l'appareil.

La crêpière peut être stockée en position verticale pour gagner de la place dans la cuisine.

CONSEILS D'UTILISATION

- Mélanger la farine et l'œuf, ajouter l'eau lentement, battre le mélange au fouet en veillant à ce que la consistance de la pâte soit crémeuse.
- Préchauffez la crêpière. Versez le mélange sur la plaque et étendez-le avec l'outil en bois (7). Attendez environ 30 secondes et tournez-le avec la pelle (8).
- - Après 20-30 secondes, retirez-le avec la pelle (8). Garnir comme désiré

Remarque: le temps de cuisson peut différer selon les ingrédients.

RECETTE - Crêpes aux oeufs

Ingrédients: 250g de farine, 3 oeufs, ½ Lt de lait, 1/4 cuillère à café de sel, 60g de sucre, 40g de beurre fondu.

Placez les ingrédients dans un récipient et mélangez pendant 30 secondes; placez la pâte au centre du récipient et continuez à remuer le mélange pendant environ 30 à 60 secondes jusqu'à ce qu'il devienne lisse.

NETTOYAGE



Débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de commencer les opérations de nettoyage.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le laisser sous le jet d'eau du robinet. Dans tous les cas, évitez que de l'eau ou d'autres liquides ne s'écoulent sur la surface. N'utilisez pas d'éponges abrasives ou métalliques pour le nettoyage. Nettoyez la plaque de cuisson (5) et le corps en utilisant une éponge légèrement humide et séchez-les soigneusement. Pour nettoyer le bol, utilisez des détergents à vaisselle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V ~ 50/60Hz - Puissance: 1200W
- Diamètre de la plaque: 30cm

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente ao final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA